

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 octobre 2003

PROPOSITION DE LOI**supprimant l'obligation de recouvrement
auprès des enfants en cas d'admission de
personnes âgées dans une maison de repos**(déposée par M. Jan Peeters
et Mme Magda De Meyer)BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 oktober 2003

WETSVOORSTEL**tot afschaffing van de terugvorderingsplicht
bij de kinderen bij opname van bejaarden
in een rusthuis**(ingediend door de heer Jan Peeters
en mevrouw Magda De Meyer)**RÉSUMÉ**

L'aide sociale que les CPAS ont pour mission d'octroyer peut consister en une intervention dans les frais d'hébergement dans une maison de repos, lorsque la personne âgée ne peut supporter elle-même entièrement ces frais. Aux termes de la loi organique des CPAS, le CPAS est tenu de poursuivre le recouvrement de ces frais notamment auprès des enfants de la personne âgée qui sont débiteurs d'aliments. Les auteurs constatent que le produit de telles mesures de récupération est toutefois minime et que les frais occasionnés sont considérables. De plus, le recouvrement est souvent source de conflits au sein des familles et on peut se demander pourquoi le recouvrement doit être poursuivi uniquement en cas de séjour dans une maison de repos, et non pour d'autres formes de prise en charge de personnes âgées. Les auteurs proposent dès lors de supprimer cette obligation de recouvrement.

SAMENVATTING

Maatschappelijke dienstverlening, een opdracht waarmee de OCMW's belast zijn, kan de vorm aan nemen van een bijdrage in de kosten van het verblijf in een rusthuis, wanneer de bejaarde deze kosten niet zelf helemaal kan betalen. Krachtens de OCMW-wet moet het OCMW deze kosten vervolgens terugvorderen van onder meer de onderhoudsplichtige kinderen van de bejaarde. De opbrengst van zulke terugvorderingsmaatregelen is echter beperkt en de kosten ervan zijn aanzienlijk, aldus de indieners. Voorts veroorzaakt een terugvordering vaak conflicten in families en valt niet in te zien waarom de terugvorderingsplicht enkel geldt voor een verblijf in een rusthuis, en niet voor andere vormen van bejaardenzorg. De indieners stellen daarom voor deze terugvorderingsplicht af te schaffen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 50 1014/001.

Lorsqu'une personne âgée est admise dans une maison de repos et que sa pension et ses avoirs ne suffisent pas (plus) à payer la facture de la maison de repos, le CPAS du dernier domicile de la personne âgée vient à la rescousse ; la partie de la facture de la maison de repos qui reste due est alors payée par ce CPAS à titre d' « aide sociale ». Le CPAS est toutefois tenu de poursuivre le recouvrement de cette aide sociale auprès des enfants de la personne âgée débiteurs d'aliments, à concurrence de la part d'enfant et en fonction du revenu imposable de ces enfants. Seuls les enfants ne disposant eux-mêmes que de revenus modestes (inférieurs à environ 540 000 francs) sont dispensés de cette obligation d'alimentaire ; pour les autres revenus, le CPAS peut établir à son gré des barèmes de recouvrement. La portée de cette obligation alimentaire varie dès lors fortement selon les communes.

La présente proposition de loi vise à faire en sorte que le CPAS ne soit plus obligé de poursuivre le remboursement, et ce, pour les motifs suivants :

1. Le produit des remboursements obtenus par les CPAS est minime. Nous disposons de chiffres pour 1999. Dans la commune de Herentals par exemple, le CPAS a payé, pour ses habitants âgés, une facture annuelle de 12 millions de francs aux maisons de repos, dont 2,7 millions de francs seulement ont été récupérés auprès des enfants. À Ostende, le CPAS a récupéré 11% des dépenses consenties, soit quelque 6 millions. La ville de Malines a contribué à hauteur de 51 millions, dont elle a récupéré 24 millions auprès des enfants débiteurs d'aliments, alors que le budget global du CPAS s'élevait à 1,3 milliard de francs. La ville de Turnhout n'a récupéré que 2,5 millions sur une intervention totale de 26 millions. En fait, une part importante des montants réclamés (jusqu'à 1/3) ne peuvent être recouverts en raison de contestations, de refus, ...

Le rendement budgétaire net pour l'État se trouve amputé en outre du fait de l'incidence fiscale. L'enfant débiteur d'aliments peut en effet déduire 80% des montants qu'il a payés de ses revenus imposables, ce qui engendre une perte de recettes pour l'État.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 50 1014/001.

Wanneer een bejaarde in het rusthuis wordt opgenomen, en het eigen pensioen en vermogen niet (meer) voldoende zijn om de rusthuisfactuur te betalen, springt het OCMW van de laatste woonplaats van de bejaarde bij; het resterende deel van de rusthuisfactuur wordt dan door dat OCMW betaald als «sociale bijstand». Deze sociale bijstand moet echter door het OCMW teruggevorderd worden bij de onderhoudsplichtige kinderen van de bejaarde, ieder het kindsdeel en berekend op basis van het belastbaar inkomen van die kinderen. Enkel de kinderen met zelf lage inkomens (lager dan ongeveer 540.000 frank) worden vrijgesteld van deze onderhoudsplicht; voor de andere inkomens kan het OCMW naar eigen goeddunken zelf terugvorderingsschalen opmaken. De bijdrageplicht is dan ook enorm verschillend ingevuld in de diverse gemeenten.

Dit wetsvoorstel wil deze terugvorderingsverplichting voor het OCMW afschaffen, en wel om de volgende redenen.

1. De opbrengst voor de OCMW's is zeer beperkt. We hebben cijfers voor 1999. In de gemeente Herentals bijvoorbeeld betaalde het OCMW voor zijn bejaarde inwoners jaarlijks 12 miljoen frank aan rusthuisfacturen, daarvan werd slechts 2,7 miljoen teruggevorderd bij de kinderen. In Oostende vorderde het OCMW 11% van de gedane uitgaven terug, of ongeveer 6 miljoen. De stad Mechelen droeg bij voor een bedrag van 51 miljoen, en vorderde 24 miljoen terug bij de onderhoudsplichtige kinderen. En dat op een totaal OCMW-budget van 1,3 miljard. De stad Turnhout vorderde slechts 2,5 miljoen terug van een totaal van 26 miljoen betaalde bijdragen. Een belangrijk deel van de terugvorderingen (tot 1/3^{de}) kunnen in de feiten niet geïnd worden wegens betwistingen, weigeringen,...

De budgettaire netto-opbrengst voor de overheid wordt bovendien nog eens verminderd door het belastingeffect. Het onderhoudsplichtige kind mag 80% van de betaalde bijdragen aftrekken van het belastbaar inkomen, wat voor de federale overheid minderinkomsten meebrengt.

La perte financière limitée enregistrée par les CPAS peut être compensée par une amélioration du financement des lits de maisons de repos par le biais de l'INAMI.

2. Le recouvrement est toutefois très onéreux pour les CPAS : ils doivent fournir un travail administratif important pour rechercher les débiteurs d'aliments, demander et contrôler leurs revenus fiscaux, nouer des contacts avec l'Administration des contributions directes, engager des actions en justice en cas de contestation ou à l'encontre de mauvais payeurs,... Il est fréquent qu'un travailleur social du service social ne s'occupe que de ces tâches administratives. Or, le travailleur social peut généralement se rendre plus utile.

3. Le coût social et familial de cette obligation de contribuer aux frais d'entretien est toutefois élevé. L'obligation alimentaire crée de profondes divisions dans de nombreuses familles, elle génère des conflits entre un débiteur d'aliments et sa mère âgée, et plus fréquemment encore, des conflits entre frères et sœurs, qui reçoivent souvent des factures très différentes du CPAS en fonction de leur revenu fiscal officiel. Et puis, il y a les personnes âgées, presque toujours confuses, souvent honteuses, qui ne peuvent que difficilement accepter le fait de devoir, après avoir travaillé dur pendant toute une vie, « aller mendier » chez leurs enfants ou au CPAS. Ce seuil psychologique est, pour de nombreux seniors, une véritable barrière lorsqu'il s'agit d'envisager une hospitalisation.

4. Et en quoi est-il logique de ne poursuivre le remboursement auprès des enfants qu'en cas de placement dans une maison de repos et non dans le cadre de recours aux autres formes d'aide aux personnes âgées au niveau local ? La maison de repos n'est qu'un maillon dans la chaîne de l'offre d'aide aux personnes âgées mise en place par le CPAS. De fait, le placement d'une personne âgée dans une maison de repos entraîne des frais pour le CPAS. Mais le CPAS est également confronté à des frais nets lorsque cette personne âgée bénéficie d'une aide familiale, reçoit des repas chauds ou est logée dans une habitation à loyer modique pour personnes âgées. Le remboursement des frais afférents à ces formes d'aide aux personnes âgées n'est toutefois pas poursuivi à charge des enfants. À juste titre du reste. Or, ceux-ci sont sollicités financièrement en ce qui concerne la facture de la maison de repos, parce qu'il s'agit d'une « aide sociale » et non d'une aide aux personnes âgées. On chercherait en vain la logique qui sous-tend cette forme surannée de solidarité familiale forcée. Cette situation est la conséquence de la non-intégration de cette matière dans une aide aux personnes âgées, financée solidairement et transférée aux communautés.

Het beperkte financiële verlies voor de OCMW's kan gecompenseerd worden door een verbetering van de reguliere financiering van de rusthuisbedden via het RIZIV.

2. De kosten voor het OCMW zijn echter aanzienlijk : voor de opsporing van de onderhoudsplichtigen, het opvragen en controleren van hun fiscale inkomens, contacten met de Directe Belastingen, rechtszaken bij betwistingen en slechte betalers,... moet het OCMW veel administratief werk verzetten. Vaak is een maatschappelijk werker van de sociale dienst met niets anders bezig. Die sociale werker kan zich meestal nuttiger maken.

3. De sociale en familiale kostprijs van het doorvoeren van deze bijdrageplicht is echter groot. De onderhoudsplicht slaat in vele families diepe bressen, met conflicten tussen een onderhoudsplichtige en zijn bejaarde ouder, met nog vaker conflicten tussen broers en zussen, die vaak zeer uiteenlopende facturen van het OCMW krijgen toegestuurd, afhankelijk van hun officieel fiscaal inkomen. En met bijna altijd onbegrijpende en vaak beschaamde bejaarden die maar moeilijk kunnen aanvaarden dat ze na een leven hard werken «als bedelaars moeten aankloppen» bij hun kinderen en het OCMW. Deze psychologische drempel is voor vele senioren een echte drempel naar opname in een ziekenhuis.

4. En waar zit de logica om enkel voor rusthuisopnames terugvorderingen bij kinderen te doen, en niet bij andere vormen van lokale bejaardenzorg? Een rusthuis is maar een schakel in een uitgewerkt aanbod bejaardenzorg door het OCMW. Wanneer een bejaarde opgenomen wordt, brengt dit inderdaad kosten mee voor het OCMW. Net zoals er ook netto-kosten zijn voor het OCMW wanneer deze bejaarde poetshulp krijgt, of warme maaltijden, of een goedkope bejaardenwoning. Maar die vormen van bejaardenzorg worden niet teruggevorderd bij de kinderen. En terecht. De rusthuisfactuur echter wel. Want dat is «sociale bijstand», geen bejaardenzorg. De logica in deze vorm van verouderde afgedwongen familiale solidariteit is zoek. De inpassing in een naar de gemeenschappen overgedragen, solidair gefinancierde bejaardenzorg ontbreekt.

Jan PEETERS (SP.a-SPIRIT)
Magda DE MEYER (SP.a-SPIRIT)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 98, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le centre public d'aide sociale poursuit également, en vertu d'un droit propre, le remboursement des frais de l'aide sociale, à l'exception de ceux visés à l'article 97, alinéa 1^{er}, 4°, à charge de ceux qui doivent des aliments au bénéficiaire, et ce, à concurrence du montant auquel ils sont tenus pour l'aide octroyée.

Le centre public d'aide sociale poursuit également, en vertu d'un droit propre, le remboursement des frais de l'aide sociale à charge de ceux qui sont responsables de la blessure ou de la maladie qui a rendu nécessaire l'octroi de l'aide.

Lorsque la blessure ou la maladie sont la suite d'une infraction, l'action peut être exercée en même temps et devant les mêmes juges que l'action publique. »

Art. 3

L'article 8 de l'arrêté royal du 9 mai 1984 pris en exécution de l'article 13, alinéa 2, 1°, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et de l'article 100bis, §1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale est complété comme suit :

« 3° des frais de l'aide sociale au sens de l'article 97, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale. »

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 98, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt vervangen als volgt:

«§ 2. De kosten van de maatschappelijke dienstverlening, met uitzondering van deze bedoeld in artikel 97, eerste lid, 4°, worden eveneens krachtens een eigen recht door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn verhaald op de onderhoudsplichtigen van de begunstigde tot beloop van het bedrag waartoe zij gehouden zijn voor de verstrekte hulp.

De kosten van de maatschappelijke dienstverlening worden eveneens krachtens een eigen recht door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn verhaald op degenen die aansprakelijk zijn voor de verwonding of ziekte die het verstrekken van de hulpverlening noodzakelijk heeft gemaakt.

Wanneer de verwonding of ziekte het gevolg is van een misdrijf, kan de vordering tezelfdertijd en voor dezelfde rechters als de publieke vordering worden ingesteld.»

Art. 3

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 mei 1984 tot uitvoering van artikel 13, tweede lid, 1°, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum en artikel 100bis, § 1, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt als volgt aangevuld :

«3° de kosten voor maatschappelijke dienstverlening zoals bedoeld in artikel 97, eerste lid, 4°, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.»

Art. 4

L'article 10 du même arrêté royal est abrogé.

Art. 5

L'article 12*bis*, alinéa 1^{er}, 3^o, du même arrêté royal est abrogé.

Art. 6

A l'article 14, §1^{er}, du même arrêté royal, les mots « soit 400 000 francs, augmenté de 70 000 francs par personne à charge, pour ce qui concerne le recouvrement des frais d'hospitalisation et de logement » sont supprimés.

28 juillet 2003

Art. 4

Artikel 10 van hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven.

Art. 5

Artikel 12*bis*, eerste lid, 3^o, van hetzelfde koninklijk besluit vervalt.

Art. 6

In artikel 14, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, vervallen de woorden «hetzij 400.000 frank, verhoogd met 70.000 frank per persoon ten laste, voor wat het verhaal van de kosten voor opname en huisvesting betreft».

28 juli 2003

Jan PEETERS (SP.a-SPIRIT)
Magda DE MEYER (SP.a-SPIRIT)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

8 juillet 1976

Loi organique des centres publics d'aide sociale

Art. 98

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application d'autres dispositions légales et réglementaires, le centre public d'aide sociale fixe, en tenant compte des ressources de l'intéressé, la contribution du bénéficiaire dans les frais de l'aide sociale.

Ce dernier a en tout état de cause le droit de disposer d'un argent de poche, dont le montant est fixé par le centre.

Si l'aide sociale est octroyée sous la forme d'un paiement des frais de séjour dans une maison de repos et que le bénéficiaire contribue à ces frais conformément à l'alinéa 1^{er}, l'argent de poche s'élève à au moins 900 EUR par an, payables en tranches mensuelles. Ce montant peut être majoré par voie d'arrêté royal et est indexé conformément à la loi du 1^{er} mars 1997 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

Le Roi détermine les frais qui ne peuvent en aucun cas être imputés sur cet argent de poche. Il détermine également le statut de l'argent de poche, en particulier lorsqu'il n'a pas été utilisé au moment du décès.

En cas de déclaration volontairement inexacte ou incomplète de la part du bénéficiaire, le centre récupère la totalité de ces frais, quelle que soit la situation financière de l'intéressé.

§ 2. Le centre public d'aide sociale poursuit également, en vertu d'un droit propre, le remboursement des frais de l'aide sociale :

- à charge de ceux qui sont responsables de la blessure ou de la maladie qui a rendu nécessaire l'octroi de l'aide; lorsque la blessure ou la maladie sont la suite d'une infraction, l'action peut être exercée en même temps et devant les mêmes juges que l'action publique;

- à charge de ceux qui doivent des aliments au bénéficiaire et ce à concurrence du montant auquel ils sont tenus pour l'aide octroyée.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

8 juillet 1976

Loi organique des centres publics d'aide sociale

Art. 98

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application d'autres dispositions légales et réglementaires, le centre public d'aide sociale fixe, en tenant compte des ressources de l'intéressé, la contribution du bénéficiaire dans les frais de l'aide sociale.

Ce dernier a en tout état de cause le droit de disposer d'un argent de poche, dont le montant est fixé par le centre.

Si l'aide sociale est octroyée sous la forme d'un paiement des frais de séjour dans une maison de repos et que le bénéficiaire contribue à ces frais conformément à l'alinéa 1^{er}, l'argent de poche s'élève à au moins 900 EUR par an, payables en tranches mensuelles. Ce montant peut être majoré par voie d'arrêté royal et est indexé conformément à la loi du 1^{er} mars 1997 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

Le Roi détermine les frais qui ne peuvent en aucun cas être imputés sur cet argent de poche. Il détermine également le statut de l'argent de poche, en particulier lorsqu'il n'a pas été utilisé au moment du décès.

En cas de déclaration volontairement inexacte ou incomplète de la part du bénéficiaire, le centre récupère la totalité de ces frais, quelle que soit la situation financière de l'intéressé.

§ 2. Le centre public d'aide sociale poursuit également, en vertu d'un droit propre, le remboursement des frais de l'aide sociale, à l'exception de ceux visés à l'article 97, alinéa 1^{er}, 4^o, à charge de ceux qui doivent des aliments au bénéficiaire, et ce, à concurrence du montant auquel ils sont tenus pour l'aide octroyée.

Le centre public d'aide sociale poursuit également, en vertu d'un droit propre, le remboursement des frais de l'aide sociale à charge de ceux qui sont responsables de la blessure ou de la maladie qui a rendu nécessaire l'octroi de l'aide.

BASISTEKST

8 juli 1976

Organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Art. 98

§ 1. Onverminderd de toepassing van andere wettelijke en reglementaire bepalingen, bepaalt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, rekening houdend met de inkomsten van de betrokkene, de bijdrage van de begunstigde in de kosten van de maatschappelijke dienstverlening.

Deze laatste heeft in ieder geval het recht op een zakgeld, waarvan het bedrag door het centrum wordt vastgesteld.

Wanneer de maatschappelijke dienstverlening wordt verstrekt in de vorm van betaling van de kosten van het verblijf in een rusthuis en de begunstigde bijdraagt in deze kosten overeenkomstig het eerste lid, bedraagt het zakgeld minstens 900 EUR per jaar, uitbetaald in maandelijkse schijven. Dit bedrag kan bij koninklijk besluit opgetrokken worden en wordt geïndexeerd overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De Koning bepaalt welke kosten in geen geval op dit zakgeld mogen worden aangerekend. Hij bepaalt eveneens het statuut van het zakgeld, in het bijzonder bij niet aanwending in geval van overlijden.

In geval van vrijwillig onjuiste of onvolledige aangifte vanwege de begunstigde, vordert het centrum het geheel van die kosten terug, ongeacht de financiële toestand van de betrokkene.

§ 2. De kosten van de maatschappelijke dienstverlening worden eveneens krachtens een eigen recht door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn verhaald :

- op degenen die aansprakelijk zijn voor de verwonding of ziekte die het verstrekken van de hulpverlening noodzakelijk heeft gemaakt; wanneer de verwonding of ziekte het gevolg is van een misdrijf, kan de vordering terzelfdertijd en voor dezelfde rechters als de publieke vordering worden ingesteld;

- op de onderhoudsplichten van de begunstigde tot beloop van het bedrag waartoe zij gehouden zijn voor de verstrekte hulp.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

8 juli 1976

Organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Art. 98

§ 1. Onverminderd de toepassing van andere wettelijke en reglementaire bepalingen, bepaalt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, rekening houdend met de inkomsten van de betrokkene, de bijdrage van de begunstigde in de kosten van de maatschappelijke dienstverlening.

Deze laatste heeft in ieder geval het recht op een zakgeld, waarvan het bedrag door het centrum wordt vastgesteld.

Wanneer de maatschappelijke dienstverlening wordt verstrekt in de vorm van betaling van de kosten van het verblijf in een rusthuis en de begunstigde bijdraagt in deze kosten overeenkomstig het eerste lid, bedraagt het zakgeld minstens 900 EUR per jaar, uitbetaald in maandelijkse schijven. Dit bedrag kan bij koninklijk besluit opgetrokken worden en wordt geïndexeerd overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De Koning bepaalt welke kosten in geen geval op dit zakgeld mogen worden aangerekend. Hij bepaalt eveneens het statuut van het zakgeld, in het bijzonder bij niet aanwending in geval van overlijden.

In geval van vrijwillig onjuiste of onvolledige aangifte vanwege de begunstigde, vordert het centrum het geheel van die kosten terug, ongeacht de financiële toestand van de betrokkene.

§ 2. De kosten van de maatschappelijke dienstverlening, met uitzondering van deze bedoeld in artikel 97, eerste lid, 4°, worden eveneens krachtens een eigen recht door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn verhaald op de onderhoudsplichtigen van de begunstigde tot beloop van het bedrag waartoe zij gehouden zijn voor de verstrekte hulp.

De kosten van de maatschappelijke dienstverlening worden eveneens krachtens een eigen recht door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn verhaald op degenen die het verstrekken van de hulpverlening noodzakelijk heeft gemaakt.

Lorsque la blessure ou la maladie sont la suite d'une infraction, l'action peut être exercée en même temps et devant les mêmes juges que l'action publique.¹

¹ Art. 2: remplacement.

Wanneer de verwonding of ziekte het gevolg is van een misdrijf, kan de vordering tezelfdertijd en voor dezelfde rechters als de publieke vordering worden ingesteld.¹

¹ Art. 2: vervanging.